



--- please see English version from page 4 ---

# Nutzungsbedingungen für den Dienst eLab@hbrs an der Hochschule Bonn-Rhein-Sieg

## Präambel

Der Dienst „eLab@hbrs“ stellt ein webbasiertes elektronisches Labornotizbuch-System dar, welches Forschenden die Aufzeichnung und Verarbeitung von Daten gemäß der GLP (Good Laboratory Practice) erleichtert. Der Dienst wird im Sinne eines Software-as-a-Service (SaaS) für die Hochschule Bonn-Rhein-Sieg (H-BRS) betrieben und durch die Bibliothek unterstützt.

## Nutzung des Dienstes „eLab@hbrs“

Alle Angehörigen der H-BRS sind berechtigt, den Dienst „eLab@hbrs“ zur Unterstützung ihrer Forschungstätigkeiten zu nutzen.

**Durch die Verwendung des Dienstes „eLab@hbrs“ an der H-BRS werden die hier aufgeführten Nutzungsbedingungen akzeptiert.** Hierzu ist keine weitere Bestätigung notwendig. Die Nutzungsbedingungen sind zusätzlich im Webauftritt der H-BRS hinterlegt <https://www.h-brs.de/de/bib/elabhbrs>.

Bei Verstoß gegen diese Nutzungsbedingungen behalten wir uns die Sperrung einzelner Projekte und Accounts vor.

## Kosten

Die Nutzung des Dienstes „eLab@hbrs“ ist kostenlos.

## Datenspeicherung und -löschung

### Art der gespeicherten Daten

Die im elektronischen Laborbuch (ELB) gespeicherten Daten enthalten Forschungsdaten, z.B. Messdaten, Interviewdaten, Dokumentation und Metadaten, die im Sinne eines Forschungsunternehmens erhoben wurden. Hierzu gehören gewisse personenbezogene Daten, wie beispielsweise der Name und die Kontaktdaten von Forschenden. Diese dienen ausschließlich der Dokumentation der Forschungstätigkeiten (vgl. „Leitlinien zur Sicherstellung guter wissenschaftlicher Praxis“, DFG, August 2019).

Die Verarbeitung, Speicherung oder Archivierung sensibler Forschungsdaten (vgl. Art. 9 DSGVO) im ELB ist ausdrücklich untersagt. Die Verwendung des elektronischen Laborbuchs hat unter strikter Einhaltung der Erfordernisse Guter Wissenschaftlicher Praxis zu geschehen.

## Dauer der Speicherung Ihrer Daten

Nutzendenkonten und damit die erstellten Einträge innerhalb des Dienstes werden so lange vorgehalten, wie das System vom Verantwortlichen angeboten wird. Für die Einhaltung der Dokumentationspflicht gemäß der Guten Wissenschaftlichen Praxis sollten Forschungsdaten für mindestens 10 Jahre vorgehalten werden.

- Stammdaten: Nutzendendaten können von Administrator:innen archiviert werden. Somit sind alle Experimente der Nutzenden gesperrt sowie deren Login zum System deaktiviert. Zudem können diese personenbezogenen Daten auf Anfrage über die Systemadmins anonymisiert werden. Das vollständige Löschen von Daten ist innerhalb des ELB nicht vorgesehen.
- Metadaten: Für die Einhaltung der Dokumentationspflicht gemäß der Guten Wissenschaftlichen Praxis werden Nutzendenkonten und damit die erstellten Einträge für die Dauer des Angebots innerhalb des ELB vorgehalten (maximal jedoch 10 Jahre).
- Forschungsdaten (wenn personenbezogen): Personenbezogene Forschungsdaten werden nur solange verarbeitet, wie der Personenbezug für das Erreichen des jeweiligen Forschungszwecks erforderlich ist. Sobald der Personenbezug für die Forschung nicht mehr notwendig ist, sind die Daten zu anonymisieren. Eine Anonymisierung hat spätestens fünf Jahre nach Erhebung zu erfolgen. Eine vollständige Löschung anonymisierter Forschungsdaten ist im Sinne der Dokumentationspflicht gemäß der Guten Wissenschaftlichen Praxis nicht vorgesehen.

## Datenschutz

Die Erhebung, Nutzung und Verwendung personenbezogener Daten erfolgt unter Beachtung der einschlägigen Datenschutzbestimmungen. Insbesondere werden keine personenbezogenen Daten unbefugt an Dritte weitergegeben. Personenbezogene Daten werden zu Forschungszwecken und zur Nachvollziehbarkeit der Forschungsergebnisse sowie zum technischen Betrieb des Dienstes genutzt.

## Rechte und Pflichten der Nutzenden

Die Nutzenden sind ausschließlich für die im Dienst „eLab@hbrs“ eingestellten Daten, deren Qualität und deren Korrektheit, sowie die Beachtung von Rechten Dritter verantwortlich. Hierbei ist auch auf die Einhaltung der oben genannten Art der gespeicherten Daten zu achten.

## Team Admins

Team Admins stellen eine gesonderte Nutzendengruppe dar. Sie verwalten ihr lokales Team. Ein Team kann beispielsweise ein Institut oder eine Arbeitsgruppe sein. Es kann mehrere Admins geben. Mindestens ein Admin ist Kontaktperson für die zentralen Systemadmins der Bibliothek

## Zugangsdaten

Nutzende sind verpflichtet, ihre Zugangsdaten vertraulich zu behandeln und vor Zugriff durch Dritte zu schützen. Im Falle eines möglichen Missbrauchs von Zugangsdaten ist der lokale Administrator / die lokale Administratorin unverzüglich

zu informieren. Nutzende sind für die Folgen eines Missbrauchs ihrer Zugangsdaten verantwortlich.

Die Inhalte dieser Nutzungsbedingung wurden in Teilen nachgenutzt von:  
IT Center RWTH Aachen, "[Nutzungsbedingungen für den Dienst ELN@RWTH](#)"  
<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/de/deed.de>

---This English translation is provided for convenience only. In case of any conflict or discrepancy, the German version shall prevail and be legally binding.---

## Terms of use for the service eLab@hbrs at Hochschule Bonn-Rhein-Sieg

### Preamble

The service „eLab@hbrs“ is a web-based electronic laboratory notebook system that makes it easier for researchers to record and process data in accordance with GLP (Good Laboratory Practice). The service is operated as Software-as-a-Service (SaaS) for the Hochschule Bonn-Rhein-Sieg (H-BRS) and is supported by the library.

### Use of the service „eLab@hbrs“

All members of H-BRS are authorised to use the service „eLab@hbrs“ to support their research activities.

**By using the service „eLab@hbrs at the H-BRS, you accept the terms of use listed here.** No further confirmation is required. Additionally, the terms of use can be found on the university's website <https://www.h-brs.de/en/bib/elabhbrs>.

We reserve the right to block individual projects and accounts in the event of a violation of these terms of use.

### Costs

The use of the service „eLab@hbrs“ is free of charge.

### Data storage and deletion

#### Type of data stored

The data stored in the electronic lab notebook (ELB) contains research data, e.g. measurement data, interview data, documentation and metadata collected in the context of a research endeavour. This includes certain personal data, such as the name and contact details of a researcher. These are used exclusively for the documentation of research activities (see 'Guidelines for Safeguarding Good Scientific Practice', DFG, August 2019).

The processing, storage or archiving of sensitive research data (cf. Art. 9 DSGVO) in the ELB is expressly prohibited. The electronic lab notebook must be used in strict compliance with the requirements of good scientific practice.

#### Deletion of data

User accounts and the entries created with them are retained for the duration of the offer. Research data should be retained for at least 10 years to ensure compliance with the documentation obligation in accordance with good scientific practice.

- Master data: User data can be archived by administrators. This means that all user experiments are blocked and their login to the system is deactivated. In addition, this personal data can be anonymised on request via the System Admins. The complete deletion of data is not intended within the ELB.
- Metadata: In order to comply with the documentation obligation in accordance with good scientific practice, user accounts and thus the entries created within the ELB are retained for the duration of the offer (maximum 10 years).
- Research data (if personal): Personal research data is only processed for as long as the personal reference is necessary to achieve the respective research purpose. As soon as the personal reference is no longer necessary for the research, the data must be anonymised. Anonymisation must take place no later than five years after collection. Complete deletion of anonymised research data is not intended in the sense of the documentation obligation in accordance with good scientific practice.

### **Data protection**

The collection, utilisation and use of personal data is carried out in compliance with the relevant data protection regulations. In particular, no personal data is passed on to third parties without authorisation. Personal data is used for research purposes and for the traceability of research results as well as for the technical operation of the service.

### **User rights and obligations**

Users are solely responsible for the data entered in the „eLab@hbrs“ service, its quality and correctness, as well as compliance with the rights of third parties. In this context, attention must also be paid to compliance with the above-mentioned type of stored data.

### **Team Admins**

Team admins are a separate user group. They manage their local team. A team can be an institute or a working group, for example. There can be several admins. At least one admin is the contact person for the library's central system admins

### **Access data**

Users are obliged to treat their access data confidentially and to protect it from access by third parties. In the event of possible misuse of access data, the local administrator must be informed immediately. Users are responsible for the consequences of any misuse of their access data.